

- 内容一覧
1. 通訳サービス等について (p1)
 2. 相談窓口一覧 (p2)
 3. 給食費の引き落としについて (p2)
 4. 就学援助制度について (p3)
 5. 綾瀬市奨学金制度について (p3)
 6. 日本語教室一覧 (p4)

- បញ្ជីមាតិកា
1. អំពីសេវាកម្មប្រជាជន (p1)
 2. អំពីគម្រោងយោបល់ (p2)
 3. អំពីការបង់ការចំណាយអាហារថ្ងៃត្រង់របស់សាលា (p2)
 4. អំពីប្រព័ន្ធកាត់ទ្រព្យសិស្ស (p3)
 5. អំពីប្រព័ន្ធអាហារូបករណ៍ក្រុង Ayase (p3)
 6. អំពីបញ្ជីថ្នាក់ភាសាជប៉ុន (p4)

Ayase Today

កែសម្រួល/បោះពុម្ព
សាលាក្រុង Ayase / នាយកដ្ឋានផ្សព្វផ្សាយសកម្មភាពពលរដ្ឋ
ទូរស័ព្ទ

編集・発行：綾瀬市役所 市民活動推進課 電話 0467-70-5682

នៅក្រុង Ayase មានសេវាកម្មប្រែ

នៅក្នុងទីក្រុង Ayase អ្នកអាចប្រើប្រាស់សេវាកម្មប្រែតាមទូរស័ព្ទ ឬនៅតាមបញ្ជីបាន ក្នុងអំឡុងពេលថ្ងៃធ្វើការយ៉ាងសាលាក្រុងបើក។ ភាសារួមមាន ភាសាជប៉ុន ភាសាអេស្ប៉ាញ ភាសាវៀតណាម ភាសាចិន ភាសាភាគាឡាក់ ភាសាថៃ ភាសាគុណូនេស៊ី យើងក៏ផ្តល់ការបកប្រែតាមម៉ាស៊ីនបកប្រែ (ជា 31 ភាសា) អ្នកបកប្រែផ្នែករដ្ឋបាលដូចដែលបានរាយខាងក្រោម និងការប្រឹក្សាទាក់ទងនឹងប័ណ្ណស្នាក់នៅ។

មជ្ឈមណ្ឌលហៅទូរស័ព្ទបកប្រែភាសាបរទេសរបស់ទីក្រុង Ayase

あやせし がいこくこ つうやく こーるせんたー
綾瀬市 外国語通訳コールセンター

ごんわ 0467-70-5682
ごんわ 0467-70-5682

じかん 平日 8:30 am ~ 5:00 pm
ថ្ងៃធ្វើការ ម៉ោង 8 : 30am ~ 5 : 00pm

English | Tiếng Việt | Português | Español
Tagalog | ភាសាថៃ | 中文 | Bahasa Indonesia

つうやくつきで しやくしよに でんわが できます。
通訳付きで市役所に電話ができます。
អ្នកអាចទូរស័ព្ទទៅសាលាក្រុងជាមួយនិងអ្នកបកប្រែ។

សេវាកម្មប្រែនៅសាលាក្រុង Ayase

あやせしやくしよ での つうやく さーびす
綾瀬市役所での通訳サービス

しやくしよ には ทีวี つうやく がりよう できます。
市役所ではテレビ通訳が利用できます。
មានសេវាកម្មប្រែតាមអនឡាញនៅសាលាក្រុង។

じかん 平日 8:30 am ~ 5:00 pm
ថ្ងៃធ្វើការ ម៉ោង 8 : 30am ~ 5 : 00pm

English | Tiếng Việt | Português | Español
Tagalog | ភាសាថៃ | 中文 | Bahasa Indonesia

まいつききまつた ひに しやくしよまどぐちにつうやくしよ ちいます。
毎月決まった日に、市役所窓口に通訳者もいます。
អ្នកបកប្រែមាននៅបញ្ជីសាលាក្រុង នៅថ្ងៃដែលបានកំណត់ទាំងរាល់ថ្ងៃ។

綾瀬市には通訳サービスがあります
綾瀬市では平日市役所が空いている時間に電話や窓口で通訳のサービスを使うことができます。言語は、ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語・英語・中国語・タガログ語・タイ語・インドネシア語です。
他にも機械翻訳（31言語）や下記の通り行政通訳員の通訳と在留資格の相談をしています。

អំពីកាលវិភាគនៃការបកស្រាយ 行政通訳員日程について
※9:00~13:00 (ពេលវេលាពិគ្រោះយោបល់គឺ 1 ម៉ោង។) ※9:00~13:00 (原則 1 時間)

ព័រទុយហ្គាល់ (ポルトガル語)

ទី1,15 ថ្ងៃ	ខែ4 (4 月)
ទី13,20 ថ្ងៃ	ខែ5 (5 月)
ទី3,17 ថ្ងៃ	ខែ6 (6 月)
ទី1,22 ថ្ងៃ	ខែ7 (7 月)
ទី5,19 ថ្ងៃ	ខែ8 (8 月)
ទី2,9 ថ្ងៃ	ខែ9 (9 月)
ទី7,21 ថ្ងៃ	ខែ10 (10 月)
ទី11,18 ថ្ងៃ	ខែ11 (11 月)
ទី2,16 ថ្ងៃ	ខែ12 (12 月)
ទី6,20 ថ្ងៃ	ខែ1 (1 月)
ទី3,17 ថ្ងៃ	ខែ2 (2 月)
ទី3,17 ថ្ងៃ	ខែ3 (3 月)

ភាសាអេស្ប៉ាញ (スペイン語)

ទី5,19 ថ្ងៃ	ខែ4 (4 月)
ទី10,17 ថ្ងៃ	ខែ5 (5 月)
ទី7,21 ថ្ងៃ	ខែ6 (6 月)
ទី5,19 ថ្ងៃ	ខែ7 (7 月)
ទី2,16 ថ្ងៃ	ខែ8 (8 月)
ទី6,20 ថ្ងៃ	ខែ9 (9 月)
ទី4,18 ថ្ងៃ	ខែ10 (10 月)
ទី1,15 ថ្ងៃ	ខែ11 (11 月)
ទី6,20 ថ្ងៃ	ខែ12 (12 月)
ទី10,17 ថ្ងៃ	ខែ1 (1 月)
ទី7,21 ថ្ងៃ	ខែ2 (2 月)
ទី7,21 ថ្ងៃ	ខែ3 (3 月)

ប្រទេសវៀតណាម (ベトナム語)

ទី11 ថ្ងៃ	ខែ4 (4 月)
ទី22 ថ្ងៃ	ខែ5 (5 月)
ទី11 ថ្ងៃ	ខែ6 (6 月)
ទី17 ថ្ងៃ	ខែ7 (7 月)
ទី29 ថ្ងៃ	ខែ8 (8 月)
ទី17 ថ្ងៃ	ខែ9 (9 月)
ទី30 ថ្ងៃ	ខែ10 (10 月)
ទី28 ថ្ងៃ	ខែ11 (11 月)
ទី17 ថ្ងៃ	ខែ12 (12 月)
ទី22 ថ្ងៃ	ខែ1 (1 月)
ទី20 ថ្ងៃ	ខែ2 (2 月)
ទី11 ថ្ងៃ	ខែ3 (3 月)

ភាសាអង់គ្លេស (英語)

ទី26 ថ្ងៃ	ខែ4 (4 月)
ទី24 ថ្ងៃ	ខែ5 (5 月)
ទី28 ថ្ងៃ	ខែ6 (6 月)
ទី26 ថ្ងៃ	ខែ7 (7 月)
ទី23 ថ្ងៃ	ខែ8 (8 月)
ទី27 ថ្ងៃ	ខែ9 (9 月)
ទី25 ថ្ងៃ	ខែ10 (10 月)
ទី22 ថ្ងៃ	ខែ11 (11 月)
ទី27 ថ្ងៃ	ខែ12 (12 月)
ទី24 ថ្ងៃ	ខែ1 (1 月)
ទី28 ថ្ងៃ	ខែ2 (2 月)
ទី28 ថ្ងៃ	ខែ3 (3 月)



ការប្រឹក្សាប័ណ្ណស្នាក់នៅ
在留資格の相談日程について
※ថ្ងៃពុធ ទីពីរនៃរៀងរាល់ខែ 13:00-16:00
(ពេលវេលាពិគ្រោះយោបល់គឺ 1 ម៉ោង។)
※毎月第2水曜 13時~16時 (原則 1 時間)

ទី10ខែ4	ទី8ខែ5
ទី12ខែ6	ទី10ខែ7
ទី14ខែ8	ទី11ខែ9
ទី9ខែ10	ទី13ខែ11
ទី11ខែ12	ទី8ខែ1
ទី12ខែ2	ទី12ខែ3



ទាក់ទងនឹងការពិគ្រោះយោបល់ផ្សេងៗ

ប្រសិនបើអ្នកមានការព្រួយបារម្ភអំពីខ្លួនអ្នក, គ្រួសាររបស់អ្នក, ជីវិត, ការងារ, សុខភាព, ។ល។ សូមប្រឹក្សាជាមួយពួកយើង។

☆ ពិគ្រោះបញ្ហាក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃ (ការងារ ជីវិត សុខភាព។ល។)

...ផ្នែកសុខុមាលភាព និងកិច្ចការទូទៅ

(ថ្ងៃធ្វើការ 8:30-17:00 (មជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនងការបកប្រែភាសាបរទេស 0467-70-5682))

☆ ការប្រឹក្សាអំពីការព្រួយបារម្ភបញ្ហាផ្លូវចិត្ត (ការព្រួយបារម្ភដូចជា ការឈឺចាប់ ការចង់ធ្វើអត្តឃាតជាដើម។ល។)

...ផ្នែកលើកកម្ពស់សុខភាព(ថ្ងៃធ្វើការ8:30-17:00 (មជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនងការបកប្រែភាសាបរទេស 0467-70-5682))

☆ អ្វីដែលអ្នកចង់ដឹងអំពីជីវភាពប្រចាំថ្ងៃ

(ខ្លឹមសារនៃសំបុត្រ ព័ត៌មានស្តីពីការថែទាំសុខភាព សុខភាព សុខុមាលភាព ការចិញ្ចឹមកូន។ល។)

...មជ្ឈមណ្ឌលគាំទ្រពហុភាសា Kanagawa (ថ្ងៃធ្វើការ 9:00-12:00, 13:00-17:15 (045-316-2770))

☆ ការពិគ្រោះយោបល់ផ្នែកច្បាប់ (ប័ណ្ណស្នាក់នៅ ការចូលសញ្ជាតិ អាពាហ៍ពិពាហ៍ ការលែងលះ។ល។)

...សមាគមអ្នកដឹកនាំខេត្តKanagawa (ថ្ងៃចន្ទ ពុធ សុក្រ (13:30-16:30) ទូរស័ព្ទ (045-227-5560)

☆ ការពិគ្រោះយោបល់សម្រាប់ជនបរទេស (អំពី បញ្ហាជនបរទេស ច្បាប់ ស្ថានភាពរស់នៅ ការអប់រំ)

...Earth Plaza (<https://www.earthplaza.jp/>) លេខទំនាក់ទំនងអាចនឹងផ្លាស់ប្តូរអាស្រ័យលើខ្លឹមសារ។

自分のことや家族のこと、生活・仕事・健康、悩んでいることがあれば相談してみてください。

☆ 生活の困りごとの相談 (仕事、生活、健康等) … 福祉総務課 (平日 8:30~17:00 (外国語通訳コールセンター0467-70-5682))

☆ 心の悩みの相談 (辛い、苦しい、死にたい等の悩み) …

健康づくり推進課 (平日 8:30~17:00 (外国語通訳コールセンター0467-70-5682))

☆ 生活で知りたいこと (手紙の内容、医療、保健、福祉、子育て等の案内) …

多言語支援センターかながわ (平日 9:00~12:00、13:00~17:15 (045-316-2770))

☆ 法律相談 (在留資格、帰化、結婚、離婚等) … 神奈川県行政書士会 (月・水・金 (13:30~16:30) 電話: 045-227-5560)

☆ 外国人相談 (お金・法律・在留資格・教育) … あーすぷらざ (<https://www.earthplaza.jp/>) ※内容によって連絡先が変わります。

គណនេយ្យបង់ប្រាក់សម្រាប់ថ្លៃអាហារថ្ងៃត្រង់របស់សាលានឹងត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរ។

ការចំណាយអាហារថ្ងៃត្រង់របស់សាលាសម្រាប់សាលាបឋមសិក្សា

និងអនុវិទ្យាល័យក្រុងAyaseដែលពីមុនត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយសាលា នឹងត្រូវគ្រប់គ្រងដោយសាលាក្រុងវិញ ចាប់ពីខែមេសាឆ្នាំ 2024តទៅ។

វាត្រូវបានគេហៅថា (គណនេយ្យសាធារណៈ)

នៅពេលដែលវាក្លាយជាគណនេយ្យសាធារណៈ

នឹងមានស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុជាច្រើនទៀតដែលអាចផ្ទេរប្រាក់បានច្រើនជាងមុន

ហើយអ្នកក៏អាចបង់ប្រាក់នៅម៉ាកបានផងដែរ។

អ្នកដែលបានប្រើប្រាស់ការផ្ទេរប្រាក់តាមគណនីធនាគារនឹងត្រូវធ្វើការផ្ទេរប្រាក់តាមធនាគារថ្មី

ព្រោះកន្លែងដែលពួកគេបានបង់ប្រាក់ពីមុននឹងផ្លាស់ប្តូរ។

ឪពុកម្តាយនឹងត្រូវបានជូនដំណឹងជាបន្តបន្ទាប់តាមរយៈសាលាចាប់ពីខែកុម្ភៈតទៅ។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម

សូមទូរស័ព្ទទៅមជ្ឈមណ្ឌលបកប្រែភាសាបរទេស

(0467-70-5682)។ (8:30-17:00)

សូមខលហើយនិយាយថា

"សូមផ្តល់ទៅមជ្ឈមណ្ឌលអាហារថ្ងៃត្រង់របស់សាលាទាក់ទងនឹង

ការចំណាយអាហារថ្ងៃត្រង់របស់សាលា"។



URL:<https://www.city.ayase.kanagawa.jp/soshiki/gakko kyoikuka/gakkokoyushoku/16312.html>

学校給食費の支払先が変わります

今までは学校が管理していた綾瀬市立小・中学校の学校給食費が令和6年4月から市の管理となります。(これを「公会計化」といいます)

公会計化になると今までより口座振替ができる金融機関が増えたり、コンビニで支払うこともできるようになります。

口座振替をしていた人は、今まで引き落とししていたところが変わるので、新しく口座振替する必要があります。

保護者には2月から順次、学校を通じてお知らせします。

詳しく知りたい人は、外国語通訳コールセンター (0467-70-5682) に電話してください。(8:30~17:00)

「給食費の事で学校給食センターに繋いでください」とお伝えください。

ពី "ប្រព័ន្ធគាំពាររបស់សាលា"

~
 យើងគាំពារគ្រួសារដែលមានការលំបាកក្នុងការចូលរៀន
 ដោយសារហេតុផលហិរញ្ញវត្ថុ~
 នៅសាលាបឋមសិក្សា
 និងអនុវិទ្យាល័យសាធារណៈរបស់ប្រទេសជប៉ុន ថ្លៃសិក្សា
 និងសៀវភៅសិក្សាគឺមិនគិតថ្លៃទេ
 ប៉ុន្តែគិតថ្លៃអាហារថ្ងៃត្រង់នៅសាលា
 និងថ្លៃដំណើរកំសាន្តរបស់សាលា។
 សាលាក្រុងមានប្រព័ន្ធគាំពារការចូលរៀន។
 សម្រាប់អ្នកដែលមិនអាចបង់ថ្លៃចូលរៀនដោយសារហេតុផលហិរញ្ញវត្ថុ
 យើងផ្តល់ជំនួយមួយថ្លៃកនៃប្រាក់ដែលចាំបាច់សម្រាប់ជីវិតសិក្សា។
 ត្រូវស្នើសុំជារៀងរាល់ឆ្នាំ។
 ព័ត៌មាននឹងត្រូវបានចែកចាយនៅសាលារៀនក្នុងខែមេសា
 ដូច្នេះសូមរង់ចាំពិនិត្យមើល។
 សូមសាកសួរថ្លៃកម្រៃរបស់សាលា
 សម្រាប់រយៈពេលនៃការដាក់ពាក្យស្នើសុំ និងព័ត៌មានលម្អិត។
 អ្នកនឹងទទួលបានលិខិតពីសាលាក្រុងទាក់ទងនឹងការចូលរៀន។
 {ហៅទូរស័ព្ទទៅមជ្ឈមណ្ឌលហៅទូរស័ព្ទបកប្រែភាសាបរទេស
 (0467-70-5682)
 ហើយសុំឱ្យពួកគេភ្ជាប់អ្នកទៅថ្លៃកម្រៃរបស់សាលាទាក់ទងនឹងជំនួយការ
 ចូលរៀន}



「就学援助制度」について

~経済的な理由で学校に通うのが困難な家庭を援助しています~

日本の公立の小中学校は、授業料や教科書は無料ですが、給食費や修学旅行費などは有料です。
 市には、「就学援助制度」があります。経済的な理由で学校に通うために掛かるお金の支払いが難しい方へ、学校生活に必要なお金の一部を援助しています。
 毎年、申し込みが必要です。4月に学校で制度の案内を配りますので、確認してください。
 申し込みの期間や詳しい内容は、学校教育課に聞いてください。
 ※入学のことについては、市役所から手紙がきます。
 [外国語通訳コールセンター(0467-70-5682)に電話して「就学援助制度の事で学校教育課に繋いでください」とお伝えください。]

អំពីអាហារូបករណ៍សាលាក្រុង Ayase

~
 យើងផ្តល់ជំនួយថ្លៃសិក្សាមួយថ្លៃកនៃសិស្សដែលពិបាកចូលរៀននៅវិ
 ទ្យាល័យ ដោយសារហេតុផលហិរញ្ញវត្ថុ។~
 សាលាក្រុងកំពុងកំណត់គោលដៅសិស្សវិទ្យាល័យដែលរស់នៅក្នុងក្រុង
 Ayase
 ហើយមានការលំបាកក្នុងការចូលរៀននៅវិទ្យាល័យដោយសារតែហេតុ
 ផលហិរញ្ញវត្ថុ ជាមួយនឹងថ្លៃសេវាប្រចាំខែ 5,000
 យើងសម្រាប់វិទ្យាល័យសាធារណៈ និង 10,000
 យើងផ្តល់ជំនួយខែសម្រាប់វិទ្យាល័យឯកជន។
 មានរយៈពេលដាក់ពាក្យស្នើសុំពីរដងក្នុងមួយឆ្នាំ
 ហើយអ្នកត្រូវតែដាក់ពាក្យស្នើសុំរាល់ឆ្នាំ។
 សម្រាប់គ្រួសារដែលមានកូនរៀននៅអនុវិទ្យាល័យឆ្នាំទី៣
 ព័ត៌មានអំពីប្រព័ន្ធនេះនឹងត្រូវបានចែកចាយនៅសាលារៀនរៀងរាល់
 ខែមករា។
 សម្រាប់គ្រួសារដែលមានកូនរៀននៅវិទ្យាល័យ
 សូមសាកសួរថ្លៃកម្រៃរបស់សាលា សម្រាប់រយៈពេលដាក់ពាក្យស្នើសុំ
 និងព័ត៌មានលម្អិត។
 [សូមទូរស័ព្ទទៅមជ្ឈមណ្ឌលហៅទូរស័ព្ទអ្នកបកប្រែភាសាបរទេស
 (0467-70-5682) ហើយប្រាប់ពួកគេថា
 សូមទាក់ទងថ្លៃកម្រៃរបស់សាលាទាក់ទងនឹងអាហារូបករណ៍។]



綾瀬市奨学金について

~経済的な理由で高等学校等での修学が困難な方へ、学費の一部を援助しています~

市では、綾瀬市内に住んでおり、経済的な理由で高等学校等での修学が困難な高校生を対象に、公立高校の場合は毎月5,000円、私立高校の場合は、毎月10,000円の援助をしています。
 申し込みの時期は年2回あり、毎年、申し込みが必要です。
 中学校3年生のお子さんがある家庭には、毎年1月に学校で制度の案内を配ります。
 高校生のお子さんがある家庭については、申し込み期間や詳しい内容を学校教育課に聞いてください。
 (外国語通訳コールセンター(0467-70-5682)に電話して「奨学金の事で学校教育課に繋いでください」とお伝えください。)

អ្នកអាចតាមដានតាម "ទំនាក់ទំនងសាធារណៈ: Ayase(広報あやせ)" ជាភាសាបរទេសបាន។
 អ្នកអាចមើល "ទំនាក់ទំនងសាធារណៈ: Ayase(広報あやせ)" ជាភាសាបរទេសបានដោយប្រើកូដ QR នៅលើកុំព្យូទ័រ ស្លាកប្តូរ ឬថេប្លេតប្រកបដោយអ្នក។
 ភាសាដែលដំណើរការបានរួមមាន៖ ភាសាអង់គ្លេស, ភាសាវៀតណាម, ភាសាជប៉ុន, ភាសាខ្មែរ, ភាសាចិន, ភាសាអេស្ប៉ាញ, ភាសាខ្មែរ, ភាសាភាគាឡក, ភាសាហុងកុង, ភាសាថៃ, ភាសាស៊ីនហាណូ, ភាសាតាមីល ជាដើម។
 「広報あやせ」を外国語で読むことができます
 QRコードからパソコン、スマートフォンやタブレットで、「広報あやせ」が外国語で閲覧できます。
 対応言語: 英語・ベトナム語・ポルトガル語・ラオス語・中国語・スペイン語・クメール語・タガログ語
 ・韓国語・タイ語・シンハラ語・タミル語



តើអ្នកចង់សិក្សាភាសាជប៉ុនទេ?
 យើងមានថ្នាក់រៀនដែលអ្នកអាចរៀនភាសាជប៉ុនបាន។
 ប្រសិនបើអ្នកចង់ចូលរួម សូមទូរស័ព្ទទៅគ្រូថ្នាក់ទទួលបន្ទុក។



日本語を勉強しませんか?
 日本語の勉強ができる教室があります。
 参加したい人は、教室の先生に電話してください。

ឈ្មោះនៃថ្នាក់ 教室名	កាលបរិច្ឆេទនិងពេលវេលា 日時	ទីតាំង 場所	ថ្លៃ 費用	ការសាកសួរ 問合せ
AYASE KOKUSAI KOURYU NO KAI 綾瀬国際交流の会	ធ្វើឡើងរៀងរាល់ថ្ងៃអាទិត្យ 毎週日曜日 (បានបិទសម្រាប់សប្តាហ៍ទី 5) (第5週は休み) 13:30~15:00	NAKAMURA TIKU CENTER 中村地区センター Ayase-shi Fukaya-naka 5-16-43 綾瀬市深谷中5-16-43	 50 យ៉េនក្នុងមួយ លើក 1 回50円	Mr. Iwasa (岩佐) TEL080・2025・7772
AYASE MIRAI JUKU あやせ未来塾	រៀងរាល់ថ្ងៃសុក្រ 毎週金曜日 (បិទនៅសប្តាហ៍ទី 2 និងទី 5) (第2・5週は休み) 17:15~19:30	EIWA SANGYO (株)栄和産業 Ayase-shi Yoshioka Higashi 4-15-5 綾瀬市吉岡東4-15-5	 100 យ៉េនក្នុងមួយ លើក 1 回100円	Mr. Watanabe (渡邊) TEL080・6535・5824
TOMOSHIBI ともしび	រៀងរាល់ថ្ងៃច័ន្ទ ពុធ សុក្រ 毎週月・水・金曜日 (បិទនៅថ្ងៃបុណ្យជាកិ) (祝祭日は休み) 19:00~21:00	TERAO IZUMI KAIKAN 寺尾いずみ会館 Ayase-shi Terao-dai 3-6-25 綾瀬市寺尾台3-6-25	 ឥតគិតថ្លៃ 無料	Mr. Namura (南村) TEL0467・76・7343
WOMEN'S JAPANESE CLASS ウイメンズジャパニーズクラス (គោលដៅ: ស្ត្រី) (対象: 女性)	យើងរៀបចំថ្នាក់នៅនឹងកន្លែងជាក្រុម។ (មនុស្ស 3 នាក់ ឬច្រើនជាងនេះ។) グループ単位で出張授業を行います。 (3人以上から)		ការសាកសួរ ត្រូវបានទាមទារ 要問合せ	Ms. Mizukami (水戸) TEL090・1804・8103
KID'S KAKEHASHI キッズかけはし (គោលដៅ: ភាគច្រើនជាសិស្សសាលាបឋម សិក្សា) (SHOUGAKUSEI) (対象: 主に小学生)	រៀងរាល់ថ្ងៃពុធ 毎週水曜日 (បិទនៅសប្តាហ៍ទី 4 និងទី 5) (第4・5週は休み) 15:15~16:15	RYOHOKU FUKUSHI KAIKAN 綾北福祉会館 Ayase-shi Terao-minami 1-3-22 綾瀬市寺尾中1-3-22	 200 យ៉េនក្នុងមួយ ខែ 月200円	Mr. Ohta (太田) TEL090・3219・7030
KID' S NAKAYOSHI キッズなかよし (គោលដៅ: ភាគច្រើនជាសិស្សសាលាបឋម សិក្សា) (SHOUGAKUSEI) (対象: 主に小学生)	រៀងរាល់ថ្ងៃសុក្រ 毎週金曜日 (បិទនៅសប្តាហ៍ទី 4 និងទី 5) (第4・5週は休み) 15:15~16:15	NAKAMURA TIKU CENTER 中村地区センター Ayase-shi Fukaya-naka 5-16-43 綾瀬市深谷中5-16-43	 200 យ៉េនក្នុងមួយ ខែ 月200円	Mr. Nagata (永田) TEL090・8046・2125
NINUFABUSHI にぬふあぶし (គោលដៅ: សិស្សបឋមសិក្សា និងមធ្យមសិក្សាទតិយភូមិ) (SHOUGAKUSEI) (対象: 小・中学生)	វិស្សមកាលសាលាវែង 学校の 長期休暇	កន្លែងសាធារណៈនៅក្នុងទីក្រុង 市内複数の公共施設	 ការសាកសួរ ត្រូវបានទាមទារ 要問合せ	Ms. Monma (門間) TEL090・2280・8993

កាលវិភាគសម្រាប់ការផ្សាយបន្ទាប់/ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង 次号の予定・問い合わせ先

ការផ្សាយបន្ទាប់គ្រោងនឹងបោះពុម្ពនៅខែកក្កដា ឆ្នាំ 2024។
 ប្រសិនបើអ្នកមានមតិយោបល់
 ឬចម្ងល់ទាក់ទងនឹងក្រដាសព័ត៌មាននេះ
 សូមទាក់ទងផ្នែកផ្សព្វផ្សាយសកម្មភាពប្រជាពលរដ្ឋ
 នៅជាន់ទី២ សាលាក្រុង។

ទូរស័ព្ទ: 0467-70-5682 FAX0467-70-5701
 E-mail : wm.705657@city.ayase.kanagawa.jp

次号は、2024年7月発行予定です。
 この情報紙についての意見や問い合わせは、
 市役所2階の市民活動推進課へ。
 電話 0467-70-5682
 FAX 0467-70-5701
 E-mail wm.705657@city.ayase.kanagawa.jp

ក្រដាសព័ត៌មាននេះត្រូវបានបង្កើត
 ឡើងដោយមានកិច្ចសហការពីអ្នកស្ម័គ្រ
 ចិត្តជនបរទេស
 ដែលជាសមាជិកនៃសហគមន៍មូលដ្ឋាន
 ដើម្បីបង្កើតបរិយាកាសរស់នៅកាន់តែ
 ងាយស្រួល។

この情報紙は、外国人住民の方が、地域
 の一員として暮らしやすい環境をつくるため
 の情報資料として、ボランティアの方々の協
 力で作成しています。